

Ufficio Stampa della Provincia autonoma di Trento
Piazza Dante 15, 38122 Trento
Tel. 0461 494614 - Fax 0461 494615
uff.stampa@provincia.tn.it

COMUNICATO n. 2648 del 03/10/2024

Traduzione in mòcheno

Va Augsburg en Oachlait, de gschicht van gleiser van baiketer liberty gamòcht en de kirch va S.Romedio

En leistagest sai' kemmen en pasuach draisk lait va Augsburg, de stòtt bou as an vrai't van an aus gabònderer va Oachlait hòt gèlt pet glick gamòcht. Leo Eichleitner (1854-1917) ist gaben an pakonnten hòntbèrker ver za mòchen pfarmeta baiketer ver de kirchen ont ver de haiser aa. S sai' gaben gleiser dekoriart tipische van Jugendstil oder Art Nouveau as en Balschlònt ist kemmen kennt abia stile Liberty, as sai' kennt gaben zan mearestn pet zoachen va de natur oder va pleader.

S pasuach ist kemmen gabellt ont organiziert va de sezion sveva van AWO, a bichtega organizazion as òrbetet en sozial. De doin lait sai' kemmen pfiart en Bersntoler Kulturinstitut en Palai ont en Oachlait kan Pirgermoaster va Garait, der Luca Puecher.

Der nu'm van hòntbèrker lòck bissn de sai'na burzn: Eichleitner as taitschn billt song "va oachlait", abia as hoast se s lònt as taitsch "Eichleit".

Der Eichleitner hòt gabellt verpintn der sai' nu'm pet en lònt van sai'na burzn ont ver dòs der hòt gabellt mòchen an groasn gschenk en lònt, asou der hòt sèlber dekoriart ont gamòcht de gleiser en de kirch va S.Romedio pet geometrechen zoachen ont pet pleader as de zboa holm kugletn balketer ont van roson, as nou hait lòng se schaug.

Leo Eichleitner ist nèt gaben lai an hònt bèrker, ober der ist gaben a schea'na lònka zait pirgermoaster va Göggingen, as hait mòcht toal va de Gamoa' va Augsburg. Der dorf, zan mearestn lòntbèrkschòft, zbischn de lestn van XIX ont de earstn van XX johrhundert ist runt gami't, finz as ist kemmen a lantl industriell as hòt noat gahòt va òllgamoabèrkn, as Eichleitner hòt u'ganommen pet korasch. En de doin ist drinn de nai pruck asn Wertach, s aupau va de Franz-Schubert-Schule ont van an nai'n spitol as de Römerstrasse. Ver dòs aa istn nia pfallt s vertraun van lait as hom en bider nomiart viarer va de amministrazion ver draisk jarder, van 1887 finz asn 1917.

Ibersetz gamòcht van Sprochtirl va de Tolgamoas'chòft Hoa Valzegu' ont Bersntol

(cdt)